

großes Interesse der Öffentlichkeit beweist.

courant de la même semaine, à l'occasion de laquelle près de 30 000 personnes ont visité le bâtiment, ce qui témoigne d'un étonnant degré d'intérêt.

V. JURISTISCHER DIENST

Juristischer Dienst für das Patenterteilungsverfahren

Der Juristische Dienst für das Patenterteilungsverfahren beantwortete neben zahlreichen persönlichen oder telefonischen Anfragen mehr als 400 schriftliche Anfragen. Die Anmelder und ihre Vertreter nutzten auch in diesem Jahr in vollem Umfang die Möglichkeit, spezifische Anfragen bezüglich der Verfahrensweise an den Juristischen Dienst des Amtes zu richten. Fragen, die bei der Eingangsstelle im Verlauf der Formalprüfung auftraten, betrafen beispielsweise die Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen, die Unterzeichnung von Schriftstücken im Namen juristischer Personen, die Entrichtung von Gebühren, Übersetzungen und die Stellung des Prüfungsantrags. In zunehmendem Maße stellten auch Prüfer im Verlauf der Sachprüfung Anfragen an den Juristischen Dienst; dabei ging es um Fragen wie die Aufbewahrung von mit der Anmeldung eingereichten Modellen, die Rückerstattung der Beschwerdegebühr, die vorläufige Prüfung nach dem PCT und Teilanmeldungen. Verschiedene Fragen bezogen sich auf PCT-Verfahren und die Regeln für Anmeldungen betreffend Mikroorganismen: über die Patentierbarkeit von Mikroorganismen an sich wurde eine Untersuchung angefertigt. Außerdem wurden Ratschläge erteilt und Verfahren festgelegt für die Frage der Zustellschrift und die Möglichkeit einer Überziehung des laufenden Kontos.

Ferner wurden im Amtsblatt Rechtsauskünfte zu Fragen wie der Berechnung von zusammengesetzten Fristen (ABI. 6/1980, Seite 149), der Entrichtung der Gebühren (ABI. 9/1980, Seite 303) und der Benennung von Vertragsstaaten (ABI. 11-12/80, Seite 3951 veröffentlicht.

Der Juristische Dienst baut zur Zeit eine Grundlegendokumentation zum Europäischen Patentübereinkommen auf, damit eine vollständige Sammlung der historischen Dokumente (Vorarbeiten) in den drei Amtssprachen zur Verfügung steht: die deutschsprachige Sammlung ist inzwischen nahezu vollständig. Neben dieser chronologisch aufgebauten Sammlung wird eine zweite Sammlung angelegt, die nach den Bestimmungen des Übereinkommens und der Ausführungsordnung geordnet ist. Diese Dokumentation, die von den Juristen des Amtes bereits ausgiebig benutzt wird, soll möglicherweise auch der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

V. LEGAL SERVICE

Legal Service for the Patent Grant Procedure

The Legal Service for the Patent Grant Procedure answered in writing more than 400 enquiries in addition to dealing with numerous enquiries in person or by telephone. Applicants and representatives continued to make full use of the possibility to put specific questions on Office practice to the Legal Service. Questions referred by the Receiving Section during the formalities examination concerned such subjects as the correction of errors in documents filed with the Office, the signature of documents on behalf of legal persons, the payment of fees, translations and filing the request for examination. An increasing number of questions were referred to the Service by the examiners during the substantive examination; these dealt with such topics as the conservation of working models submitted with an application, reimbursement of the appeal fee, preliminary examination under the PCT and divisional applications. Several questions concerned procedures under the PCT and the rules for applications involving micro-organisms: a study was made on the patentability of micro-organisms per se. Advice was given and procedures established in connection with the introduction of an address for correspondence and of a facility for overdrawing the deposit account.

Legal advice was also published in the Official Journal on items such as the calculation of aggregate time limits (OJ 6/80, page 149), the payment of fees (OJ 9/80, page 303) and the designation of Contracting States (OJ 11-12/80, page 395).

The Legal Service is compiling a collection of basic documentation on the European Patent Convention with a view to having a complete set of background documents (*travaux préparatoires*) in the three official languages; the German set is now almost complete. While the above-mentioned collection is in chronological order, there is also a parallel collection arranged in order of the provisions of the Convention and the Implementing Regulations. It is eventually intended to make this documentation - already extensively used by the Office's legal staff - available to the public.

V. SERVICE JURIDIQUE

Service juridique chargé de la délivrance des brevets

Le service juridique chargé de la délivrance des brevets a répondu par écrit à plus de 400 demandes en sus des nombreuses demandes auxquelles il a répondu directement ou par téléphone. Les demandeurs et les mandataires continuent de mettre entièrement à profit la possibilité de poser au service juridique des questions spécifiques relatives à la pratique de l'Office. Les questions soumises par la section de dépôt au cours de l'examen quant à la forme ont notamment porté sur la correction d'erreurs dans les documents déposés auprès de l'Office, la signature de documents au nom de personnes morales, le paiement de taxes, les traductions et le dépôt de requête en examen.

Un nombre croissant de questions ont été soumises au service par les examinateurs au cours de l'examen quant au fond; ces questions ont concerné des points tels que la conservation des modèles de travail déposés en même temps que la demande, le remboursement de la taxe de recours, l'examen préliminaire au titre du PCT et les demandes divisionnaires. Plusieurs questions ont porté sur les procédures applicables en vertu du PCT et le règlement d'application concernant les micro-organismes; une étude a été effectuée sur la brevetabilité des micro-organismes en tant que tels. Un avis a été émis et des procédures ont été instituées pour ce qui concerne l'indication d'une adresse pour la correspondance et la faculté de découvrir un compte courant.

Des renseignements de nature juridique ont également été publiés au Journal officiel sur des points tels que le calcul de délais composés (J.O. n° 6/80, p. 149), le paiement de taxes (J.O. n° 9/80, p. 303) et la désignation des Etats contractants (J.O. n° 11-12/80, p. 395).

Le service juridique réunit actuellement une documentation de base sur la Convention sur le brevet européen. Elle comprendra un jeu complet de documents relatifs aux travaux préparatoires dans les trois langues officielles. La documentation n'est actuellement à peu près complète qu'en allemand. Tandis que la collection précitée est rangée dans l'ordre chronologique, il existe également une collection parallèle, classée dans l'ordre des dispositions de la Convention et de son règlement d'exécution. L'Office a l'intention de rendre par la suite accessible au public cette documentation déjà largement utilisée par le personnel juriste.

Allgemeines Justitiariat

Das Allgemeine Justitiariat erstellte für die Amtsleitung mündliche und schriftliche Gutachten in zahlreichen Fragen, die das Statut der Beamten des Amtes betrafen. Das Justitiariat vertrat oder beriet die Amtsleitung in mehr als 30 Streitfällen auf diesem Gebiet.

Zusammen mit der Personalverwaltung arbeitete dieser Dienst eine Reihe von Änderungsvorschlägen zum Statut sowie Durchführungsvorschriften und Richtlinien aus. Ferner war der Dienst an der Ausarbeitung der Durchführungsvorschriften zur Versorgungsordnung beteiligt.

Das Allgemeine Justitiariat erteilte Ratschläge in vertraglichen Fragen aller Art (Mietverträge, Kaufverträge, Versicherungsverträge) sowie in anderen Angelegenheiten wie z. B. Haftpflicht, Urheberrecht, Steuer- und Zollfragen und Auslegung von Verfahrensregeln und Finanzvorschriften. Das Justitiariat war am Abschluß verschiedener Verträge und Vereinbarungen maßgeblich beteiligt.

General Legal Service

The General Legal Service supplied the Office management with written and oral opinions on a considerable number of questions on the Service Regulations. The Service also represented or advised the Office management in more than thirty legal disputes in this field.

Together with the personnel administration a number of amendments to the Service Regulations were drafted as well as implementing rules and directives. The Service took part in work on drafting implementing rules to the Pension Scheme Regulations.

The General Legal Service advised on a wide variety of contractual questions (rental agreements, purchasing agreements and insurance) and other matters such as legal liability, copyright, taxes and customs duties and the interpretation of rules of procedure and financial regulations. The Service was closely involved in the conclusion of a number of contracts and agreements.

Service juridique général

Le service juridique général a donné des avis écrits et oraux à la Direction l'Office sur un nombre appréciable de questions relatives au statut. Le service a représenté ou conseillé la Direction l'Office dans plus de trente litiges qui se sont élevés dans ce domaine.

Un certain nombre de modifications de statut ainsi que des règlements d'application et des directives ont été rédigés en coopération avec l'administration et le personnel. Le service a participé à l'élaboration du règlement d'application du règlement de pensions.

Le service juridique général a rendu des avis sur un grand nombre de questions d'ordre contractuel (accords concernant les pensions, contrats d'achat assurance) et d'autres points tels que responsabilité juridique, le droit d'auteur, les taxes et les droits de douane ainsi que l'interprétation du règlement de procédure et du règlement financier. Le service a participé étroitement à la conclusion d'un certain nombre de contrats et d'accords.

VI. EXTERNE BEZIEHUNGEN

Ständiger Beratender Ausschuss des Europäischen Patentamts (SACEPO)

Das Amt legt beim Aufbau und bei der Durchführung des Europäischen Patentsystems großen Wert auf die Meinung der interessierten Kreise. Der regelmäßige Kontakt zu den europäischen interessierten Kreisen wird durch den SACEPO gewährleistet, in dem die Industrie und die Patentanwaltschaft der Mitgliedstaaten vertreten sind. Auch 1980 fanden zwei Sitzungen statt, in denen der Ausschuss dem Amt gegenüber zu einer Reihe von Fragen Stellung nahm, zu denen unter anderem die Änderung der Prüfungsrichtlinien und der Ausführungsordnung zum Übereinkommen, die Patentierbarkeit von Mikroorganismen, die Frage unterschiedlicher Ansprüche für Vertragsstaaten, in denen ältere nationale Rechte bestehen, die Arbeitsweise der Beschwerdekammern, die Akteneinsicht und die Maßstäbe für die europäische Sachprüfung gehörten.

Zugelassene Vertreter

In allen Fragen, die die zugelassenen Vertreter betreffen, setzt sich das Amt — insbesondere die Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung — unmittelbar mit dem Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter in Verbindung. Umgekehrt wendet sich das Institut mit allen Fragen, z. B. mit Entschließungen seines Rates zur Verfahrensweise des Amtes, direkt an das Amt.

Das Amt und das Institut führen auch

VI. EXTERNAL RELATIONS

Standing Advisory Committee of the European Patent Office (SACEPO)

In the building up and operation of the European patent system the Office pays great attention to the views of the interested circles. Regular contact with European interested circles is maintained through SACEPO, in which industry and the patent profession in Member States is represented. Again in 1980 the Committee, during two sessions, gave the Office its opinion on a variety of topics, including amendments to the Guidelines for Examination and the Implementing Regulations to the Convention, patentability of microorganisms, different claims for Contracting States in which prior national rights exist, working methods of the Boards of Appeal, inspection of files, and the standard of European substantive examination.

Professional Representation

On questions relating to professional representatives, however, the Office — and in particular the Examination Board for the European Qualifying Examination — deals direct with the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office. Conversely the Institute puts questions direct to the Office, such as resolutions of its Council on the practice of the Office.

The Office and the Institute also carry out certain tasks jointly. For example, in

VI. RELATIONS EXTERIEURES

Comité consultatif permanent auprès de l'Office européen des brevets (SACEPO)

Lors de l'institution et dans le fonctionnement du système du brevet européen, l'Office a largement tenu compte des points de vue des milieux intéressés. Un contact régulier est maintenu avec les milieux intéressés en Europe par l'intermédiaire du SACEPO au sein duquel sont représentés l'industrie et les praticiens en brevets. En 1980 également, le Comité a, au cours de deux réunions, donné son avis à l'Office sur un grand nombre de sujets, comprenant notamment des modifications aux directives relatives à l'examen et au règlement d'exécution de la Convention, la brevetabilité des micro-organismes, revendications différentes pour les Etats contractants dans lesquels existent des droits nationaux antérieurs, les méthodes de travail des chambres de recours, l'inspection des dossiers et le niveau de l'examen européen quant au fond.

Mandataires agréés

Pour les questions intéressant les mandataires agréés, l'Office, et plus particulièrement le jury d'examen de l'examen européen de qualification traite directement avec l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets. Inversement, l'Institut s'adresse directement à l'Office pour lui communiquant notamment les résolutions de son Conseil sur la pratique suivie par l'Office.

L'Office et l'Institut exécutent également